

שחרית לשבת

Sabbath Morning Worship

In Your abundant loving kindness, O God, let me enter Your house, reverently to worship in Your holy temple. Adonai, I love Your house, the place where Your glory dwells. So I would worship with humility, I would seek blessing in the presence of God, my Maker. To You, then, Adonai, does my prayer go forth. May this be a time of joy and favor. In Your great love, O God, answer me with Your saving truth.

Praised is our Eternal God, Creator of the universe, who has made our bodies with wisdom, combining veins, arteries and vital organs into a finely balanced network. Wondrous Fashioner and Sustainer of life, Source of our health and our strength, we give You thanks and praise.

כבוד אב ואם,
Honoring father and mother,
 וגמילות חסדים,
And gracious actions,
 והשכמת בית המדרש שחרית וערבית,
And arriving early to the place of study morning and evening,
 הכנסת אורחים,
Practicing hospitality,
 ובקור חולים,
And visiting the sick,
 והכנסת כלה,
And bringing in the bride,
 ולגית הימת,
And accompanying the dead,
 ועיון תפלה,
And discerning prayer.
 והבאת שלום בין אדם לחברו,
And bringing peace between one another,
 ותלמוד תורה כנגד כלם.
And the study of Torah is equal to them all.

The soul that You have given me, Adonai, is a pure one! You have created and formed it, breathed it into me, and within me You sustain it. So long as I have breath, therefore, I will give thanks to You, Adonai my God and God of all ages, Ruler of all creation, Guide of every human spirit. Praised is Adonai, in Whose hands are the souls of all the living and the spirits of all flesh.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אשר נתן לשכוי בינה, להבחין בין יום ובין לילה.

Praised is Adonai our God, Ruler of the universe, who gave the rooster the sense to distinguish between day and night.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, שעשני ישראל.

Praised is Adonai our God, Who has made me a member of the people Israel.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, שעשני בן חורין.

Praised is Adonai our God, Who has made me free.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, פוקח עורים.

Praised is Adonai our God, Who opens the eyes of the blind.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, מלביש ערמים.

Praised is Adonai our God, Who clothes the naked.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, מתיר אסורים.

Praised is Adonai our God, Who unshackles the captives.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, זוקף כפופים.

Praised is Adonai our God, Who straightens the bent.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המכין מצעדי גבר.

Praised is Adonai our God, Ruler of the universe, Who makes firm a man's stride.

25

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אוזר ישראל בגבורה.

Praised is Adonai our God, Ruler of the universe, Who binds Israel with heroism.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, עוטר ישראל בתפארה.

Praised is Adonai our God, Ruler of the Universe, Who wraps Israel in splendor.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, הנותן ליעף כח.

Praised is Adonai our God, Ruler of the universe, Who gives strength to the weary.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, המעביר שנה מעיני ותנומה מעפעפי.

Praised is Adonai our God, Ruler of the universe, Who removes sleep from my eyes and slumber from my nostrils.

ברוך הוא. ברוך עשה בראשית, ברוך אומר ועשה. ברוך גוזר ומקים, ברוך מרחם על הארץ. ברוך מרחם על הבריות, ברוך משלים שכר טוב ליראיו. ברוך חי לעד וקיים לנצח, ברוך פודה ומציל, ברוך שמו. בשבחות ובזמרות נגדלך ונשבחך, ונפארך ונזכיר שמך, ונמליכך, מלכנו אלהינו, יחיד, חי העולמים, מלך משבח ומפאר עדי עד שמו הגדול. ברוך אתה יי, מלך מהלל בתשבחות.

Praised is the One Who spoke, and the world came to be. Praised is the Source of creation. Praised is the One Whose word is deed, Whose thought is fact. Praised is the One Whose compassion covers the earth and all its creatures. Praised is the living and eternal God, Ruler of the universe, divine Source of deliverance and help. With songs of praise we extol You and proclaim Your sovereignty, our God and Ruler, for You are the Source of life in the universe. Praised is Adonai, to Who is glorified in praises.

A hymn sung on the day of Shabbat:

It is good to thank Adonai, and to serenade Your name, O Most High!

To speak of Your grace in the morning, Your faithfulness at night.

Upon the strings, and with the joyous sound of pipes!

For You have made me happy with your deeds, and I rejoice in Your handiwork.

How great are Your accomplishments, Adonai, and how profound Your designs!

A savage does not know, nor does a fool comprehend this.

That when the wicked flourish like weeds and the wicked blossom, it is so they may be forever uprooted.

For You are Supreme, Adonai!

For behold your enemies, Adonai, behold how they perish, see how the wicked scatter!

Yet You raise me up in glory, You have anointed me in refreshing oil!

Even as my foes array against me, and those who would harm me close in, I can hear these words:

The righteous flower like the palm tree, and grow lofty like the cedars of Lebanon;

Rooted in the House of Adonai, flowering in the precincts of our God.

They are fruitful even as they age, always fresh and growing.

To declare how just is Adonai, my incorruptible stronghold!

צָדִיק כְּתָמַר יִפְרַח כְּאַרְז בְּלִבְנוֹן יִשְׁגֶּה: שְׂתוּלִים בְּבַיִת יְיָ בְּחִצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יִנּוּבוּן בְּשִׁיבָה דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יֵשֶׁר יְיָ צוּרֵי וְלֹא עוֹלָתָהּ בּוֹ.

Tsadeeq katmar yiphrah, k'erez balva-non yisgeh. Shtoo-lim bvayt Adonai, bhats-roht Elohaynoo yaph-reehoo. Ohd yinoo-voon bsay-vah, dshay-nim vera'ana-nim yi-heeyoo. Lhageed kee yashar Adonai, tsooree vlo avlata bo.

אֲשֶׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יִהְלֹוּךָ סֵלָה.
אֲשֶׁרֵי הָעַם שְׂפֹכָה לּוֹ, אֲשֶׁרֵי הָעַם שְׂיֵי אֱלֹהֵינוּ.

Fortunate are those who dwell in Your House, they will sing Your praise forever. Fortunate the people whose lives are thus, fortunate the people whose God is Adonai.

תְּהַלֶּה לְדוֹד:
אֲרוֹמַמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ, וְאֶבְרַכָּה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.
בְּכֹל יוֹם אֶבְרַכְךָ, וְאֶהְלָלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

I will exalt You, my sovereign God, I will praise Your name forever. Every day I will praise You; I will extol Your name forever.

גָּדוֹל יְיָ וּמֵהֶלַל מְאֹד, וְלִגְדֹלְתוֹ אֵין חֶקֶר.
דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַח מַעֲשֵׂיךָ, וְגִבּוֹרְתֶיךָ יִגְדוּ.

Great is Adonai and worthy of praise; Your greatness is infinite. One generation shall acclaim Your work to the next, telling of Your mighty acts.

הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה.
וְעִזּוֹ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדּוּלְתְךָ אֲסַפְּרָנָה.

They shall praise Your radiant glory, reflecting on Your wondrous works. They shall speak of Your awesome might, and tell of Your greatness.

זָכַר רַב טוֹבָךְ יַבְיְעוּ, וְצִדְקֹתֶיךָ יִרְגְּנוּ.
חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ, אַרְךְ אַפַּיִם וְגָדַל חַסֵּד.

They shall tell of Your great goodness, and sing of Your righteousness. Adonai is gracious and compassionate, patient and abundant with love.

טוֹב יְיָ לְכֹל, וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו.
יִדְוֹךְ יְיָ כָּל מַעֲשֵׂיךָ, וְחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה.

Adonai is good to all; Your compassion is for all Your creatures. All Your works, Adonai, shall thank You; Your faithful ones shall praise You.

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֵאמְרוּ, וְגִבּוֹרֹתֶיךָ יִדְבְּרוּ.
לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ, וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ.

They shall speak of Your glorious sovereignty, and praise Your might; to reveal Your power to the world, and the glorious splendor of Your rule.

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עַלְמִים, וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר.
סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנִּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל הַכַּפּוּפִים.

You shall rule forever, Your dominion endures through all generations. Adonai, You support the fallen; You raise up all who are bowed down.

עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ, וְאֶתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ.
פּוֹתֵחַ אֶת יָדְךָ, וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל חַי רְצוֹן.

The eyes of all are turned to You; You sustain them in time of need. You open Your hand to satisfy the need of all living creatures.

צְדִיק יְיָ בְּכָל דְרָכָיו, וְחֲסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו.
קְרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְאֵמֶת.

Adonai, You are just in all Your paths, loving in all Your deeds. Adonai is near to all who call upon You, to all who call upon You in sincerity.

רְצוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם.
שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֲהַבָּיו, וְאֶת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד.

You fulfill the will of those who revere You, hearing their cry and saving them. Adonai, You preserve those who love You, but the wicked You destroy.

תְּהַלֵּל יְיָ יִדְבֹר פִּי, וַיְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעַד.
וְאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יְיָ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ.

My mouth shall declare the glory of Adonai, let all flesh praise God's holy name forever. We will praise Adonai now and always. Halleluyah!

Praise God!
 Praise God's holiness. Praise God's
 great heaven!
 Praise God's power! Praise God's
 greatness!
 Praise God with the shofar blast!
 Praise God with harp and lute!
 Praise God with drum and dance!
 Praise God with strings and pipe!
 Praise God with cymbals ringing,
 Praise God with cymbals singing!
 Let all that breathes praise God,
 Halleluyah!

הַלְלוּיָהּ,
 הַלְלוּ אֵל בְּקֹדֶשׁוֹ,
 הַלְלוּהוּ בְּרִקְיָע עֲזָו.
 הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֹתָיו,
 הַלְלוּהוּ כְּרֹב גְּדֻלוֹ.
 הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַ שׁוֹפָר,
 הַלְלוּהוּ בְּנִבְל וְכִנּוֹר.
 הַלְלוּהוּ בְּתֵף וּמְחוּל,
 הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעִגְב.
 הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שְׁמַע,
 הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה.
 כָּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יְיָ
 הַלְלוּיָהּ.

30

*Halleluhu betsii-tzslay sha-ma'. Halleluhu betsil-
 Kol han'sha-mah t' halel Yah. Haleloo-yahu:*

God of all ages, Ruler of all creatures, Leader of all generations, all praise to You! You guide the world with steadfast love, Your creatures with tender mercy. You neither slumber nor sleep. You awaken the sleeping and arouse the dormant. You give speech to the silent, freedom to the enslaved, and justice to the oppressed. To You alone we give thanks.

Though our mouths should overflow with song as the sea, our tongues with melody as the roaring waves, our lips with praise as the heavens' wide expanse, and though our eyes were to shine as the sun and the moon, our arms extend like eagles' wings, our feet speed swiftly as deer - still we could not fully thank You, Adonai our God and God of all ages, or praise Your name enough, for even one of Your infinite kindnesses to our ancestors and to us.

Therefore, O God, limbs and tongue and heart and mind shall join to praise Your name. Every tongue will yet affirm You, and every soul give You allegiance. As it is written: All my limbs shall say: "Adonai, who is like You?" And David sang: "Praise Adonai, O my soul, and let all that is within me praise Your holy name!"

Let the breath of every living being praise Your name, Adonai our God, and let every human being acclaim Your majesty, forever and ever. Through all eternity You are God; we have no ruler but You.

נִשְׁמַת כָּל חַי, תִּבְרַךְ אֶת שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְרוּחַ כָּל
 בָּשָׂר, תִּתְפָּאֵר וּתְרוֹמֵם זְכוֹרְךָ מִלִּפְנֵי תַמִּיד, מִן
 הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אֶתְּהָ אֵל. אִין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלֹהִים
 אֶתְּהָ.

31

Tremendous is God in Your power, You are glorious in Your being, mighty forever and awesome in Your works. You are the Ruler, supreme and exalted. You abide forever, O High and Holy One. Therefore, let all who are righteous sing God's song; the upright do well to acclaim You. The mouths of the righteous praise You; the tongues of the faithful exalt You; the hearts of all who seek holiness sanctify You. And the assembled hosts of Your people, the House of Israel, in every generation, our Ruler, glorify Your name in song. Sovereign God, great and holy Ruler, let Your name be praised forever in Heaven and on Earth. Praised is Adonai, the sovereign God, wondrous Ruler who delights in song, the Only One, the Life of the universe.

הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֵזְךָ, הַגְּדוֹל בְּכְבוֹד שְׁמֶךָ. הַגִּבּוֹר
 לְנִצְחָ וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ. הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא
 רִם וְנִשְׂאָ.
 שׁוֹכֵן עַד, מְרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ וְכֹתוֹב, רִנְנוּ צְדִיקִים
 בְּיָי, לַיְשָׁרִים נְאוּה תְהִלָּה. בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלֵּל.
 וּבְדַבְרֵי צְדִיקִים תִּתְבָּרַךְ. וּבְלִשׁוֹן חֲסִידִים
 תִּתְרוֹמֵם. וּבִקְרֹב קְדוּשִׁים תִּתְקַדֵּשׁ.
 וּבִמְקַהֲלוֹת רַבּוֹת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּרָנָה יִתְפָּאֵר
 שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי, בְּכָל דּוֹר וְדוֹר, יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד
 מִלִּפְנֵי, הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגְּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בְּשִׁמְיִם וּבְאַרְצָ.
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל הַהוֹדָאוֹת, אֵל מֶלֶךְ גְּדוֹל
 בְּתִשְׁבָּחוֹת, אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת, הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זְמֵרָה,
 מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל
בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ אִמּוֹן:
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וְלְעַלְמֵי עֵלְמָיָא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַומֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא
לְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְּאִמְרוּ בְּעֵלְמָא, וְאִמְרוּ אִמּוֹן:

(we rise)

Praise Adonai to Whom praise is due!

Praised be Adonai to Whom praise is due now and forever!

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרַךְ
בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרַךְ לְעוֹלָם וָעֶד

Barkhoo et Adonai hamivo-rakh

Barukh Adonai hamivo-rakh l'olahm va'ed

(we are seated)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ, עוֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל. הַמַּאֲוִיר לְאָרֶץ
וְלַדָּרִים עֲלֶיהָ בְּרַחֲמִים, וּבִטְוֵבוֹ מַחְדָּשׁ בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. מָה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ, כָּל־
בְּחֻמָּה עֲשִׂיתָ, מְלֵאָה הָאָרֶץ קִנְיָנְךָ. תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יְדִיךָ. וְעַל מְאֹרֵי אוֹר שֶׁעֲשִׂיתָ
יִפְאָרוּךְ סֵלָה.

Praised be Adonai our God, Ruler of the universe, who makes light and creates darkness, who ordains peace and fashions all things. With compassion You give light to the Earth and all who dwell there; with goodness You renew the work of creation continually, day by day. How manifold are Your works, Adonai, in wisdom You have made them all; the earth is full of Your creations. Let all praise You, Adonai our God, for the excellence of Your handiwork, and for the glowing stars that You have made; let them glorify You forever.

אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תִּאִיר, וְנִזְכָּה כְּלָנוּ מִהַרְגָה לְאוֹרוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאֹרוֹת.

Illumine Zion with a new light, and may we be worthy of its radiance. Praised is Adonai, Maker of light.

Deep is Your love for us, Adonai our God, and great is Your compassion. Our Maker and Ruler, our ancestors trusted in You, and You taught them the laws of life; be gracious now to us and teach us! Have compassion upon us, O Source of mercy, and guide us to know and understand, learn and teach, observe and uphold with love all the teachings of Your Torah. Enlighten us with Your Teaching, help us to hold fast to Your *mitsvot*, and unite our hearts to love and revere Your name!

Then shall we never be shamed, for we shall put our trust in You, the great, holy, and awesome One. We shall rejoice and be glad in Your salvation, for You, our God, are the Author of many deliverances. In love You have chosen us and drawn us near to You to serve You in faithfulness and to proclaim Your unity.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַבוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה. Praised is Adonai, Who in love has chosen Your people Israel.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Shema Yisra'el Adonai Elohenoo Adonai Ehad.

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!

(quietly)

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.

Barukh shem k'vod malkhuto l'olam va'ed.

Praised is God's majestic name forever and ever!

34

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-לִבְבְּךָ, וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם, עַל-לִבְבְּךָ. וְשִׁנַּנְתָּם לְבִנְיָךְ, וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשַׁבְּתְךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלַכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכֶבְךָ, וּבְקוּמְךָ. וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ, וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ, וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ. לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי, וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם, לְהִיּוֹת לְכֶם לֵאלֹהִים, אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם. אָמֵן

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, with all thy soul and with all thy might. And these words which I command thee on this day shall be upon thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children. And thou shalt speak of them, when thou sittest in thy house, when thou walkest on the way and when thou liest down, when thou risest up. And thou shalt bind them as a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them on the doorposts of thy house and upon thy gates. That ye may remember and do all My commandments, and be holy unto thy God!

True and enduring, beloved and precious, awesome, good and beautiful is this eternal teaching.

This truth we hold to be forever certain: the Eternal God is our Ruler.

You are the Rock of Jacob, our protecting shield, You abide through all generations; Your name is eternal. Your throne stands firm. Your sovereignty and faithfulness are everlasting.

35

Adonai our God, You redeemed us from Egypt.

You set us free from the place of bondage.

For this the people who felt Your love sang songs of praise to You,

The living God, high and exalted, mighty and awesome;

Who humbles the proud and raises the lowly, Who frees the captive and redeems the oppressed;

Who is the answer to all who cry out to You.

All praise to God Most High, the Source of blessing! Like Moses, Miriam and Israel, we sing to God this song of rejoicing:

מִי כַמֹּכָה בְּאֵלִים יְיָ, מִי כַמֹּכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶלֶא.

Who is like You, Eternal One, among the gods that are worshiped? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, doing wonders?

Mee kha-mo-kha ba-aylim Adonai, me ka-mo-kha ne'edar ba-qo-desh, nora' tehee-loht, oseh pheleh.

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת הַיָּם, יַחַד כָּלֶם הִוְדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:

A new song the redeemed sang to Your name. At the shore of the sea, saved from destruction, they proclaimed Your sovereignty, declaring:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

Adonai will reign forever.

Adonai yimlokh l'olam va'ed.

צור ישראל, קומה בעזרת ישראל, ופדה כנאמך יהודה וישראל. גאלנו יי צבאות שמו, קדוש ישראל.
ברוך אתה יי גאל ישראל.

Rock of Israel, come to Israel's help! Fulfill Your promise of redemption for Judah and Israel! Our Redeemer is the God of all Creation, the Holy One of Israel. Praised is Adonai, the Redeemer of Israel.

(We rise)

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך.

Adonai, open my lips, that my mouth may declare Your glory!

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם, אלהי יצחק, ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא, אל עליון, גומל חסדים טובים, וקונה הכל, וזוכר חסדי אבות ומביא גאלה לבני בניהם למען שמו באהבה. מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי, מגן אברהם.

אתה גבור לעולם אדני, מחיה הכל אתה, רב להושיע.

מכלכל חיים בחסד, מחיה הכל ברחמים רבים. סומך נוֹפֵלים, ורוֹפֵא חולים, ומתיר אסורים, ומקים אמונתו לישגי עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך, מלך ממיית ומחיה ומצמיח ישועה. ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי, מחיה המתים.

Praised are You, Adonai our God and God of our ancestors Abraham, Issac and Jacob, the great, mighty and exalted God, God supreme who acts graciously and establishes all things, remembering the virtue of our ancestors by bringing redemption to their descendants for the sake of His name. You are our Ruler and our Helper, our Savior and Protector. Praised is Adonai, the Shield of Abraham.

Eternal is Your might, Adonai, and great is Your saving power.

In grace You sustain the living, in Your great mercy You sustain us all. You uphold the falling and heal the sick, free the captives and keep faith with those who lie in the dust. Who is like You, Almighty God, a Ruler who ordains life and death, Source of salvation. Trustworthy are You to give life to the dead. Praised are you Adonai, who gives life to the dead.

נקדש את שמך בעולם, כשם שמקדישים אותו בשמי מרום, כפתיב על יד נביאך וקרא זה
אל זה ואמר:

We sanctify Your name on earth, even as all things, to the ends of time and space, proclaim Your holiness, and in the words of the prophet we say:

קדוש, קדוש, קדוש יי צבאות, מלא כל הארץ כבודו.

Holy, Holy, Holy is the Lord of hosts, the world is filled by His glory.

Qadosh, Qadosh, Qadosh Adonai Tsevaot. M'lo khol ha-arets k'vodo.

אדיר אדירנו יי אדירנו, מה אדיר שמך בכל הארץ.

Source of our strength, Adonai our Lord, how majestic is Your name in all the world.

ברוך כבוד יי ממקומו.

Praised be the glory of God from His dwelling.

Barukh kvohd Adonai mimqo-mo

אָחַד הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ, הוּא מְלִכֵנוּ, הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ, וְהוּא יִשְׁמָעֵנוּ בְּרַחֲמָיו לְעֵינֵי כָל חַי:

You alone are our God and our Creator. You are our Ruler and our Helper, and in Your mercy You will reveal Yourself again in the sight of all that lives:

אָנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם

I am Adonai your God!

יְמֹלֶךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר, הַלְלוּיָהּ.

Adonai shall reign forever, your God, O Zion, from generation to generation. Halleluyah!

Yimlokh Adonai l'olahm, Elohayikh Tsion l'dor vador, halleluyah!

לְדוֹר וָדוֹר נְגִיד גְּדֻלָּךְ, וּלְנֶצַח נְצָחִים קִדְשְׁתָּךְ נְקַדִּישׁ, וְשַׁבְּתְךָ, אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

To all generations we will make known Your greatness, and to all eternity proclaim Your holiness. Your praise, O God, shall never depart from our lips. Praised is Adonai, the holy God.

*Ldor vador nagheed gawd-lekha, oolenay-tsay netsahim qedo-shatkha naq-dish; vshiv-hakha elohay-noo me-
peenoo lo ya-moosh lo'lam va'ed. Barukh atta Adonai ha'el ha'qadosh*

39

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדוֹרְתָם בְּרִית עוֹלָם. בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעַלְמִם, כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפֹּשׁ.

The people of Israel shall keep the Sabbath, observing the Sabbath in every generation as a covenant for all time. It is a sign forever between Me and the people of Israel, that in six days the Eternal God made heaven and earth, and on the seventh day God ceased from labor and was refreshed.

V'shamroo v'nay Yisrael et ha-Shabbat. La'asot et ha-Shabbat l'doro-tahm berit olam. Bay-nee uvayn benay Yisrael, oht hee l'olahm. Kee sheshet yamim asa' Adonai, et ha-sha-maim v'et ha-arets, oova-yom ha'sh'vee-ee shavat va-yee-na-phash.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רָצָה בְּמִנוּחֵתֵנוּ, קִדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ, שְׁבַעֲנוּ מִטּוֹבֶיךָ, וְשִׁמְחֵנוּ בִּישׁוּעֶתְךָ, וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן, שַׁבַּת קִדְשְׁךָ, וַיְנַוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל, מִקְדְּשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Our God and God of ages past, may our rest on this day be pleasing in Your sight. Sanctify us with Your mitzvot, and let Your Torah be our way of life. Satisfy us with Your goodness, gladden us with Your salvation, and purify our hearts to serve You in truth. In Your gracious love, Adonai our God, let Your holy Sabbath remain our heritage, that all Israel, sanctifying Your name, may find rest and peace. Praised is Adonai, for the Sabbath and its holiness.

40

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תְּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְּחַזֵּיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

Be gracious, Adonai our God, to Your people Israel, and receive our prayers with love. May our worship always be acceptable to You. Let our eyes behold as You return to Zion. Praised is Adonai, Whose presence will return to Zion.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד, צוֹר חַיֵּינוּ, מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ, וְעַל נְשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נַסִּיךָ שְׁבָכָל יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נְפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכָל יוֹם, עָרַב וּבִקֵּר וְצַהֲרִים, הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא תִמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ.

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְרוֹמַם שְׁמֶךָ, מִלְּפָנֶינוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד

We gratefully acknowledge that You are Adonai our God, the God of our people, the God of all generations. You are the Rock of our life, the Power that shields us in every age. We thank You and sing Your praises; for our lives, which are in Your hands; for our souls, which are in Your keeping; for the signs of Your presence we encounter every day; and for Your wondrous gifts at all times, morning, noon and night. You are Goodness; Your mercies never end. You are Compassion; Your love will never fail. You have always been our hope.

For all these things, our sovereign God, let Your name be forever exalted and praised.

41

וְכָל הַחַיִּים יוֹדִין סִלָּה, וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאֱמֶת, הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעִזְרָתֵנוּ סִלָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי, הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלֵךְ נָאָה לְהוֹדוֹת.

God our Redeemer and Helper, let all who live affirm You and praise Your name in truth. Adonai, Whose nature is goodness, we give You thanks and praise.

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָה, חוֹן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ, אֲבִינוּ, כְּפָלְנוּ כְּפָאֲחָד בְּאוֹר פְּנִיךָ, כִּי בְאוֹר פְּנִיךָ נִתְתֶּנָּה לָנוּ, יי אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאֶהְבֵּת חֶסֶד, וְיִצְדָּקָה וּבִרְכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל יֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשִׁלּוּמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשִׁלּוֹם.

Peace, happiness, and blessing; grace and love and mercy; may these descend on us, on all Israel, and all the world. Bless us, our Creator, one and all, with the light of Your presence, for by that light, our God, You have revealed to us the law of life: to love kindness and justice and mercy, to seek blessing, life and peace. May it please You to grant peace to Your people Israel. Praised are You, Adonai, Who blesses Your people Israel with peace.

43

(quietly)

אֱלֹהֵי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ. וּשְׁפַתִּי מִדְּבַר מַרְמָה. וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי תִדְּם, וְנִפְשִׁי כְּעַפְרָ לְכָל תְּהִיָּה. פִּתַח לְבִי בְּתוֹרַתְךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִרְדּוּפוּ נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיֶנְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ. לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי.

My God, keep my tongue from speaking evil and my lips from speaking deceit. May I be slow to anger, and humble before all. Open my heart to Your Torah, and pursue me with your *mitsvot*. Should anyone wish me ill, quickly frustrate their designs and transform their thoughts! Act for the sake of Your name, Your power and Your holiness; act for the sake of Your Torah, so that those who love You may be saved. Through Your saving power answer my prayer and help me.

May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, Adonai, my Rock and my Redeemer.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ: אָמֵן.

May the One who makes peace on high bring peace upon us and upon all Israel, and let us say, Amen.

Oseh shalom bim-romav hoo ya'aseh shalom alay-noo v'al kol yisra'el v'imroo amen.

44

Lesson from the Torah

אֵין כְּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים, יי, וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ. מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים, וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דָּר וָדָר.

There is none like You, Adonai, and there are no deeds like Yours. Your rule is universal, and Your dominion endures through all generations.

יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד. יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

Adonai reigned, Adonai reigns, Adonai will reign eternally: Adonai will give strength to His people, Adonai will bless His people with peace.

Ado-nai me-lekh, A-do-nai ma-lakh, A-do-nai yim-lokh, l'o-lam va-ed. A-do-nai oz l'a-mo yi-tayn, Adonay yivarekh at amoh vashalom.

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה, וְדִבַּר יְיָ מִירוּשָׁלַיִם. בְּרוּךְ שְׁנַתְּנוּ תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ.

For out of Zion shall go forth Torah, and the word of Adonai from Jerusalem.

Kee mi-tsiyon te-tsay Torah, udvar Adonai mi-ru-sha-layim. Barukh shenatan Torah l'amoh yisrael.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One.

Shma' yisra'el Adonai Elohay-moo, Adonai ehad

45

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ, קְדוֹשׁ שְׁמוֹ.

Our God is One, Adonai is great; holy is His name.

גְּדֹלוֹ לֵי אִתִּי, וְנִרְמָמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

O magnify Adonai with me, and let us exalt God's name together!

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנְּצַח וְהַהוֹד, כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְיָ הַמְּמֻלְכָה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל לְרֵאשׁ.

Yours, Adonai, is the greatness, the power and the glory, the victory and the majesty; for all that is in heaven and earth is Yours. Dominion is Yours, Adonai; You are supreme over all.

(before the reading:)

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבוֹרָךְ.

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בְּנוֹ מִכָּל הָעַמִּים, וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Reader : *Bar'khoo et Adonai ham-vo-rakh.*

Congregation: *Barukh Adonai ham-vorakh l'olam va'ed.*

Reader Repeats: *Barukh Adonai ham-vorakh l'olam va'ed.*

Reader : *Bar'khoo et Adonai ham-vo-raBarukh Atah Adonai, Elohenoo Melekh ha-olam, asher ba-har banu me-kol ha'amim, v'natan la-nu et tora-to. Barukh Atah Adonai, No-ten ha-torah.*

46

(after the reading:)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיִּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Praised is Adonai, our God, Ruler of the universe, Who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life. Praised is Adonai, Giver of the Torah.

(leader:)

מְשַׁבֵּרֵךְ אֲבוֹתֵינוּ, מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲמוֹתֵינוּ.

Me-shebay-rakh avo-taynoo, m'qor ha-bera-khah l'eemo-taynoo, May the Source of strength, who blessed the ones before us help us find the courage, to make our lives a blessing. And let us say, Amen.

(congregation:)

מְשַׁבֵּרֵךְ אֲמוֹתֵינוּ, מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ.

Me-shebay-rakh ee-mo-taynoo, m'qor ha-bra-khah l'avo-tenoo, Bless those in need of healing with r'fu-ah shelay'mah; the renewal of body, the renewal of spirit. And let us say, Amen.

(the Torah is raised)

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל: וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל: על פי יי ביד משה:
God's command through Moses.

vzoht hatorah asher sahm mosheh lphnay bany yisra'el ahl pee adonai byahd mosheh

Haftarah: Lesson from the Prophets

(before the reading:)

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים, וְרָצָה בְּדַבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאֵמֶת.
בְּרוּךְ אַתָּה יי, הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה, וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ, וּבִישְׂרָאֵל עַמּוֹ, וּבְנְבִיאֵי הָאֵמֶת וְצֶדֶק.

Praised is Adonai our God, Ruler of the universe, Who has chosen good prophets and affirmed their words spoken in truth. Praised is Adonai, Who chose the Torah, Moses His servan Israel Israel His people, and prophets of truth and righteousness.

(after the reading)

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, צוּר כָּל הָעוֹלָמִים, צֶדִיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנְּאֻמָּן הָאוֹמֵר וְעֹשֶׂה
הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם, שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֵמֶת וְצֶדֶק

נְאֻמָּן אַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ, וְנֵאֻמָּנִים דְּבָרֶיךָ, וְדָבַר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזוֹר לֹא יִשׁוּב רִיקָם, כִּי אֵל מֶלֶךְ
נְאֻמָּן וְרַחֲמָן אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי, הָאֵל הַנְּאֻמָּן בְּכָל דְּבָרָיו.

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ, וְלַעֲלוּבֵת נַפְשׁ תּוֹשִׁיעַ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי, מְשַׁמֵּחַ צִיּוֹן בְּבִגְיָהּ.

שְׂמַחְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלֵיהֶוּ הַנְּבִיא עַבְדְּךָ, וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחְךָ, בְּמַהֲרָה יָבֹא וְיַגִּיל לִבְנֵינוּ, עַל כִּסְאוֹ
לֹא יֵשֵׁב זֶר, וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אַחֲרָיִם אֶת כְּבוֹדוֹ, כִּי בִשְׁם קִדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ, שֶׁלֹּא יִכָּבֵה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.
בְּרוּךְ אַתָּה יי, מְגוֹ דָּוִד.

Praised is Adonai our God, Ruler of the universe, Rock of all creation, Righteous One of all generations, the faithful God
Whose word is deed, Whose every command is just and true.

You are faithful, Adonai our God, and faithful is Your word. Not one word of Yours goes forth without accomplishing its
task, O faithful and compassionate God and Ruler. Praised is Adonai, the faithful God.

Show compassion upon Zion, our House of Life, and banish all sadness speedily, in our own day. Praised is Adonai, who
brings joy to Zion's children.

Cause us to rejoice, Adonai our God, in your servant Elijah the prophet, and in the kingdom of David your anointed one,
may he come soon to gladden our hearts, let no outsider ever sit on his throne, or any other inherit his glory, for in Your
holy name, You swore to him that his lamp would never be extinguished. Praised are You, Adonai, the shield of David.

עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוּדָה, וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה הִזָּה, שְׁנַתֶּתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְקֹדֶשׁה
וְלִמְנוּחָה לְכַבוֹד וְלִתְפָאֳרָת. עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, וּמְבָרְכִים אוֹתְךָ, יִתְבָּרַךְ שְׁמֶךָ בְּפִי כָל
חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

For the Torah, for the privilege of worship, for the prophets, and for this Sabbath that You, Adonai our God, have given us for holiness and rest, for honor and glory, we thank and praise You. For all things, Adonai our God, let Your name be praised forever by every living being. Praised is Adonai, who sanctifies the Sabbath.

(rise as the Torah is returned to the ark)

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ, כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ.

הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם. וַיְרַם קֶרֶן לְעַמּוֹ, תְּהַלֵּה לְכֹל חֲסִידָיו, לְבִנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קְרוֹבוֹ, הַלְלוּיָהּ.

They will praise the name of Adonai, for His name alone is exalted.

God's splendor covers heaven and earth. You are the strength of Your people, making glorious Your faithful ones, Israel, a people close to You. Halleluyah!

hodoh ahl arets vshamayim vayarem qeren l'amo theelah lkhoh hsidahv lvany yisra'el ahm qrovo halelooyah

The Torah of Adonai is perfect, reviving the soul.

The teaching of Adonai is sure, making wise the simple.

The precepts of Adonai are right, delighting the mind.

The mitsvah of Adonai is clear, giving light to the eyes.

The word of Adonai is pure, enduring forever.

The judgments of Adonai are true, and altogether just.

Behold, a good doctrine has been given you, My Torah, do not forsake it.

עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ, וְתִמְכִּיָּה מְאֹשֶׁר. דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי נְעָם, וְכֹל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם. הַשִּׁיבָנוּ יְיָ,
אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה. חֲדָשׁ יַמֵּינוּ בְּקֶדֶם.

It is a tree of life to those who hold fast to it, and all who cling to it find happiness. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Help us to return to You, Adonai, then truly shall we be restored. Renew our days as in the past.

*Ets hayim he lma-haziqim ba vtom-kheha mi-ooshar
De-rakheha darkay no'am vkhol ne-tee-vo-teha shalom.
Hashee-vaynoo Adonai 'elekha vna-shoova
Hadesh yamaynoo kqedem*

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית, שֶׁלֹּא עֲשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ
כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה, שֶׁלֹּא שָׁם חֲלַקְנוּ בָהֶם, וְגִרְלָנוּ כְּכֹל הַמּוֹנִם. וְאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,
לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

We must praise the God of all, and magnify the fashioner of creation, Who has set us apart from all the peoples of the lands, not placing us like all of the other families of the Earth; giving us a destiny unique among the nations, a lot different than their masses. We therefore bow in awe and thanksgiving before the One who is Sovereign over all, the Holy One, praised be God.

May the time not be distant, O God, when Your name shall be worshiped in all the Earth, when unbelief shall disappear and error be no more. Fervently we pray that the day may come when all shall turn to You in love, when corruption and evil shall give way to integrity and goodness, when superstition shall no longer enslave the mind, nor idolatry blind the eye, when all who dwell on Earth shall know that You alone are God. May all, created in Your image, become one in spirit and one in friendship, forever united in Your service. Then shall

Your rule be established on Earth and the word of Your prophet fulfilled: Adonai shall reign forever and ever. On that day Adonai shall be One and Your Name shall be One.

וְנֹאמַר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְיָ אֶחָד, וְשֵׁמוֹ אֶחָד.

Vne'emar vha-yah Adonai Imelekh ahl kol ha'arets. Bayom hahoo yihee-yeh Adonai ehad ooshmo ehad.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מְלַכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי וּלְעַלְמֵי עֵלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא: לְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחְמָתָא, דְאִמְרִין בְּעֵלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמֵי הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן

Yit-gadal vyit-qadash shemeay rabba, beal-ma dee-vera kheer-oo-tay, veyam-likh mal-khoo-tay, behayye-khon uveyo-may-khon uveha-yeh d'khol beit Yisra'el, ba'agalah uveez-man qa-reev v'imroo Amen.

Y'hay shemay rabba meva-rakh l'a-lam ul'al-may al-maya.

Yit-ba-rakh, veyish-ta-bakh, veyit-pa'ar, veyit-romam, veyit-na-seh, veyit-ha-dar, veyit-'a-leh, veyit-ha-lahl shemei d'qud'sha, berikh hu. L'ayla min kol bir-kha-ta veshi-ra-ta, toosh-beha-ta vene-he-ma-ta, da'ami-ran b'al-ma v'imroo amen.

Yhay shelama rabba min shema-ya veva-yim alaynu v'al kol Yisra'el v'imru amen.

Oseh shalom bim-ro-mahv, hu ya'a-seh shalom alaynu v'al kol Yisrael, v'imroo amen.

Magnified and sanctified be the Great Name in this world that was created by His will, and may His kingdom come in our lifetime and our days, and in the lifetime of the entire House of Israel, speedily and soon, and say you: Amen

May the Great Name be eternally praised

Let the Name of the Holy One, praised be He, be praised, lauded, glorified, exalted, raised high, adorned, elevated and extolled above all the benedictions, hymns, praises, and consolations that are said in this world, and say you: Amen.

Let there be abundant peace from Heaven and life upon us and upon all of Israel, and say you: Amen.

The Maker of peace in His celestial heights will make peace upon us and upon all of Israel, and say you: Amen.

אֵין בְּאֱלֹהֵינוּ, אֵין בְּאֲדוֹנֵינוּ, אֵין בְּמַלְכֵנוּ, אֵין בְּמוֹשִׁיעֵנוּ.

מִי בְּאֱלֹהֵינוּ, מִי בְּאֲדוֹנֵינוּ, מִי בְּמַלְכֵנוּ, מִי בְּמוֹשִׁיעֵנוּ

נוֹדָה לְאֱלֹהֵינוּ, נוֹדָה לְאֲדוֹנֵינוּ, נוֹדָה לְמַלְכֵנוּ, נוֹדָה לְמוֹשִׁיעֵנוּ.

בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, בְּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ, בְּרוּךְ מַלְכֵנוּ, בְּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ.

אָתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ, אָתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ, אָתָּה הוּא מַלְכֵנוּ, אָתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ

Ayn kay-lo-hey-noo, Ayn ka'doh-nay-noo Ayn k'mal-kay-noo, Ayn k'mo-shi-enoo.

Me kay-lo-hey-nu, Me ka'doh-nay-noo Me k'mal-kay-noo, Me k'mo-shi-enoo.

Nodeh lay-lo-hey-noo, Nodeh la-do-nay-noo, Nodeh l'mal-kay-noo, Nodeh l'mo-shi-enoo.

Barukh Elo-hey-noo, Barukh Ado-nay-noo, Barukh mal-kay-noo, Barukh mo-shi-enoo.

Atah hoo Elo-hey-nu, Atah hu Ado-nay-noo Atah hoo mal-kay-noo, Atah hoo mo-shi-enoo.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ, בְּטָרָם כָּל יַצִּיר נִבְרָא. לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל, אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.
וְאַחֲרֵי כִכְלוֹת הַכֹּל, לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא. וְהוּא הָיָה, וְהוּא הָיָה, וְהוּא הָיָה, בְּתַפְאָרָה.
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנַי, לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה. בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית, וְלוֹ הָעֹז וְהַמְשָׁרָה.
וְהוּא אֵלִי וְחִי גְאֻלִּי, וְצוֹר חֲבֻלִי בְּעַת צָרָה. וְהוּא נָסִי וּמְנוּס לִי מִנֶּת פּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא.
בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי, בְּעַת אֵישׁוֹן וְאַעֲיָרָה. וְעַם רוּחִי גְוִיתִי, יְיָ לִי וְלֹא אֵירָא.